

*WHO MATURE*

**HOT ACHILLE** LED

**Montageanleitung**

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

**Instructions for assembly**

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

**Instructions de montage**

À lire attentivement avant le montage et à conserver!

**Istruzioni di montaggio**

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

<i>Deutsch</i>	<i>Seite</i>	5
<i>English</i>	<i>Page</i>	7
<i>Français</i>	<i>Page</i>	7
<i>Italiano</i>	<i>Pagina</i>	12

## **Hot Achille LED**

Ingo Maurer und Team 1994 / 2019

<i>Zeichnungen</i>	<i>Seite</i>	13
<i>Drawings</i>	<i>Page</i>	13
<i>Dessins</i>	<i>Page</i>	13
<i>Disegni</i>	<i>Pagina</i>	13

Beachten Sie bei der Positionierung der Lampe einen maximalen Abstand von 2,5 m zu einer Steckdose.

**Achtung:** Die Lampe nur im spannungsfreien Zustand montieren. Achten Sie auf den Verlauf der Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird. Montieren Sie nicht auf feuchtem und leitendem Untergrund!

### Montage

Bohren Sie ein Dübelloch  $\varnothing$  8 mm und setzen Sie den beiliegenden Dübel S8 ein. Drehen Sie die vormontierte Deckenbefestigung mit Hilfe des Montagestabes ein. ① Fädeln Sie das Koaxialkabel durch die beiden Bohrungen der Deckenbefestigung. ② Bitte beachten Sie, daß die Leuchte nur innerhalb des Bereichs der schwarzen Stopper auf dem Kabel verstellt werden kann. Stellen Sie das gebogene Rohr in die Mitte des Verstellbereichs und richten Sie die Höhe für Sie passend ein, bevor Sie das Kabel kürzen. Kürzen sie das Koaxkabel auf die gewünschte Länge. Fächern Sie das Metallgewebe auf und kürzen sie den Innenleiter. Verzwirbeln Sie nun das Ende des Metallgewebes. ③

Nehmen Sie das Gewicht und hängen Sie es unterhalb des unteren Anschlags in das Koaxialkabel ein, so dass das Gewicht ca. 3 cm über dem Boden schwebt. Benutzen Sie den Montagestab der Deckenbefestigung, um das Kabel vollständig in die Nut zu drücken. Das Gewicht darf im entlasteten Zustand nicht den Boden berühren, da sonst das Kabel nicht ausreichend gestrafft wird. ③

**Wichtig:** Der obere und der untere Teil des Kabels dürfen sich während des Betriebs nicht berühren oder durch leitende Gegenstände überbrückt werden. Sollten Sie mehrere *Hot Achille* nebeneinander montieren, müssen die Deckenbefestigungen zueinander isoliert sein, sonst besteht Kurzschlussgefahr.

### Verstellen des Reflektors

Der Reflektor lässt sich in einem durch Endanschläge begrenzten Bereich von ca. 100 cm in der Höhe verstellen. ④

Er ist am Griffende um 360° drehbar.

### Transformator

Die Helligkeit der Leuchte lässt sich am Schieberegler des Transformator stufenlos verstellen. Der Regler dient zugleich zum Ein- und Ausschalten der Lampe.

**Wichtig:** Der Transformator muss ausreichend belüftet sein und darf nicht abgedeckt werden.

### Technische Daten

110-240 V, 50-60 Hz, Sekundär 17 V  
6,1 Watt LED, 0,86 cos $\varphi$ , Nennstrom 350mA, 700 lm, 2700 K, CRI >90, dimmbar über Schieberegler. Die LEDs haben eine Lebensdauer von ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen der Energieklasse A<sup>+</sup>. Die Leuchtmittel können nicht vom Nutzer ausgetauscht werden.

 Jedes zerbrochene Schutzglas muss unbedingt ersetzt werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/ oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

When deciding where the lamp is to hang, please remember that the maximum distance from the nearest power point is 2.5 m.

**Caution:** Do not connect the lamp to the power supply before completing the assembly. Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a cable. Do not attach the lamp to a damp and/or conductive surface!

### Installation

Drill an 8 mm diameter hole and insert the S8 plug. Attach the pre-assembled ceiling fixture, using the steel pin to screw it firmly into place. ①  
Thread the coaxial cable through the two holes in the ceiling fixture. ②

Please note that the luminaire can only be adjusted within the range of the black stoppers on the cable. Place the bent pipe in the center of the adjustment range and adjust the height to suit you before trimming the cable. Shorten the coax cable to the desired length. Fan the metal mesh and shorten the inner conductor. Now twirl the end of the metal mesh. ②

Hang the weight under the lower stop on the coaxial cable, so that it is suspended about 3 cm above the floor. Use the steel pin from the ceiling fixture to press the cable firmly into the curved slot. When the lamp is hanging normally (i.e. without applying extra tension to the cable), the weight must not touch the floor, otherwise the cable will not be sufficiently taut. ③

**Important:** Ensure that the upper and lower sections of the cable are prevented from touching one another – or from touching an electrical bridge formed by a con

ducting object – while the lamp is switched on. If you wish to hang several of the lamps in a row, the ceiling fixtures must be insulated from one another, otherwise there is a risk of short-circuiting.

### Adjusting the reflector

The height of the reflector is adjustable within a range of approximately 100 cm, defined by the stops on the cable. ④

The reflector can be rotated through 360° at the handle.

### Transformer

The brightness of the light is freely adjustable via the sliding control on the transformer, which also switches the lamp on and off.

**Important:** The transformer must be sufficiently ventilated and should never be covered by any object or material likely to block air circulation.

### Technical specification

110-240 V, 50-60 Hz, secondary 17 V,  
6,1 Watt LED, 0,86 cos $\phi$ , rated current 350mA, 700 lm,  
2700 K, CRI >90, dimmable with slide control.  
According to the manufacturer, the LEDs have an average-life of 25 000 hours.

The lamp is supplied with built-in LEDs of energy class A<sup>+</sup>, which cannot be replaced by the user.



The protective glass cover must be replaced in case of damage.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Pour le positionnement de la lampe il est important de respecter une distance maximum de 2,5 m jusqu'à une prise de courant.

**Attention:** Effectuer le montage complet avant la mise sous tension. Il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques afin d'éviter de percer un câble électrique. Ne pas monter sur des surfaces humides ou conductrices!

### Montage

Percer un trou de  $\varnothing$  8 mm pour la cheville et enfoncer la cheville S8. Visser la fixation plafond pré-montée à l'aide de la tige de montage. ①  
Enfiler le câble coaxial dans les deux trous de perçage de la fixation plafond. ②

Veillez noter que le déplacement en hauteur de la lampe est limité par les deux butées noires pressées sur le câble vertical! Placer le tube courbé à mi-chemin entre les deux butées noires et ajuster la hauteur du luminaire au plafond selon vos besoins avant de raccourcir le câble. Raccourcir le câble coaxial à la longueur désirée. Rentrer la gaine métallique et raccourcir le conducteur interne de 2 cm supplémentaires. A ce stade, replacer la gaine métallique dans sa position et faites-la tourner sur elle même pour former une pointe à son extrémité. ③

Prendre le poids et accrocher le dans le câble coaxial en -dessous de la butée inférieure afin que le poids pende environ 3 cm au-dessus du sol. Se servir de la tige de montage de la fixation plafond pour enfoncer le câble entièrement dans la rainure. En position libre le poids ne doit pas toucher le sol sinon le câble ne se trouve pas assez tendu. ③

**Important:** La partie supérieure et inférieure du câble ne doivent pas se toucher pendant le fonctionnement de la lampe ou se trouver reliées par un objet conducteur.

Au cas où plusieurs *Hot Achille* seraient montées en parallèle, il est nécessaire de prévoir une isolation entre les différentes sorties électriques de plafond sinon il y a danger de court-circuit!

### Réglage du réflecteur

Le réflecteur se règle en hauteur sur environ 100 cm, cette distance se trouvant délimitée par des butées. ④  
Il s'oriente de 360° en tournant la prise par son extrémité.

### Transformateur

Le régulateur du transformateur permet de régler sans graduation l'intensité lumineuse de la lampe. Le régulateur sert aussi à allumer et à éteindre la lampe.

**Important:** Veiller à un refroidissement suffisant du transformateur et à ce qu'il ne se trouve pas recouvert d'un objet.

### Données techniques

110-240 V~, 50-60 Hz. Secondaire 17,4 V  
6,1W LED, 0,86 cos $\phi$ , courant nominal 350 mA, 700lm  
2700 K, réglage d'intensité lumineuse sans graduation. Les LEDs ont une durée de vie d'env. 25 000 heures (données du fabricant).

Cette lampe est équipée d'un module LED intégré de la classe énergétique A<sup>+</sup>. L'ampoule ne peut pas être changée par l'utilisateur.

  Tout verre cassé doit être obligatoirement remplacé.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

Nel determinare la posizione della lampada, rispettare la distanza massima consentita di m. 2,5 da una presa elettrica.

**Attenzione:** Montare la lampada solo se non collegata alla corrente. Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare un cavo. Non montare su superfici umide e/o conduttrici di corrente!

### Montaggio

Effettuare un foro per il tassello  $\varnothing$  mm. 8 e inserire il tassello S8 allegato. Con l'asta di montaggio avvitare il dispositivo di fissaggio al soffitto premontato. ①

Infilare il cavo coassiale nei due fori del dispositivo di fissaggio al soffitto. ②

Si prega di notare che lo spostamento del corpo lampada è limitato dai due fondo corsa neri pressati sul cavo verticale! Posizionare il tubo curvo a metà corsa tra i due fermi neri e regolare l'altezza, in corrispondenza del fissaggio a soffitto, in base alle proprie necessità, prima di accorciare il cavo metallico. Accorciare il cavo coassiale alla lunghezza desiderata. Arretrare la calza metallica e accorciare il conduttore interno di ulteriori 2 cm. A questo punto, riportare la calza metallica in posizione e attorcigliarla per formare una punta alla sua estremità. ②

Prendere il peso e appenderlo al cavo coassiale al di sotto dell'arresto inferiore, in modo che il peso sia sospeso a una distanza di circa cm. 3 dal pavimento. Impiegare l'asta di montaggio per inserire completamente il cavo nella scanalatura. In condizioni normali di trazione il peso non deve toccare il pavimento, altrimenti il cavo non viene teso sufficientemente. ③

**Importante:** La parte superiore e inferiore del cavo non devono toccarsi quando la lampada è accesa, né collegarle con ponte a oggetti conduttori dicorrente.

Se desiderate montare più *Hot Achille* l'una accanto all'altra, fare attenzione che i dispositivi di fissaggio al soffitto siano isolati tra di loro: in caso contrario si rischia il corto circuito.

### Regolazione del riflettore

L'altezza del riflettore può variare di circa cm. 100 nella parte limitata dai due arresti. ④

Il riflettore ruota di 360° agendo sull'estremità flessibile.

### Trasformatore

La luminosità della lampada può essere regolata tramite il variatore lineare del trasformatore. Questo interruttore serve anche per accendere e spegnere la lampada.

**Importante:** Il trasformatore deve essere aerato a sufficienza e non deve essere coperto.

### Dati tecnici

I 110-240 V~, 50-60 Hz. Secondario 17,4 V  
6,1W LED, 0,86 cos $\phi$ , corrente 350 mA, 700lm, 2700 K,  
con regolazione continua dell'intensità luminosa.  
I LED hanno una durata di vita di ca. 25 000 ore (dichiarazione del costruttore).

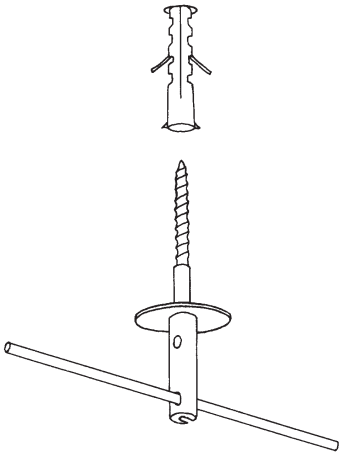
Questa lampada è dotata di un LED integrato della classe di efficienza energetica A<sup>+</sup>. Il modulo a LED non può essere sostituito dall'utente.



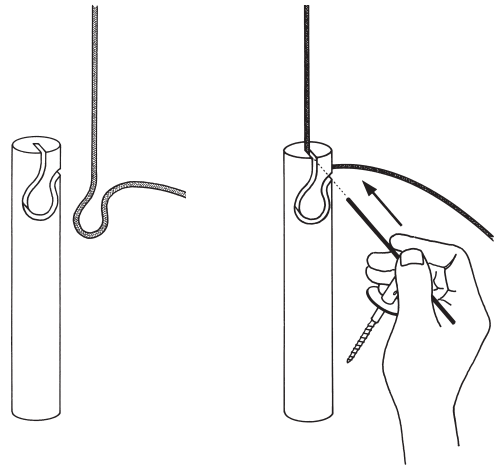
Ogni vetro di protezione – se danneggiato – deve essere sostituito.

Eventuali riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato. La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.

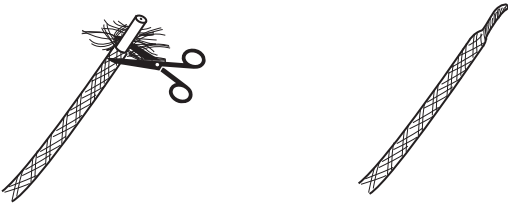
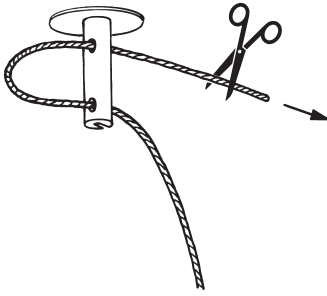
①



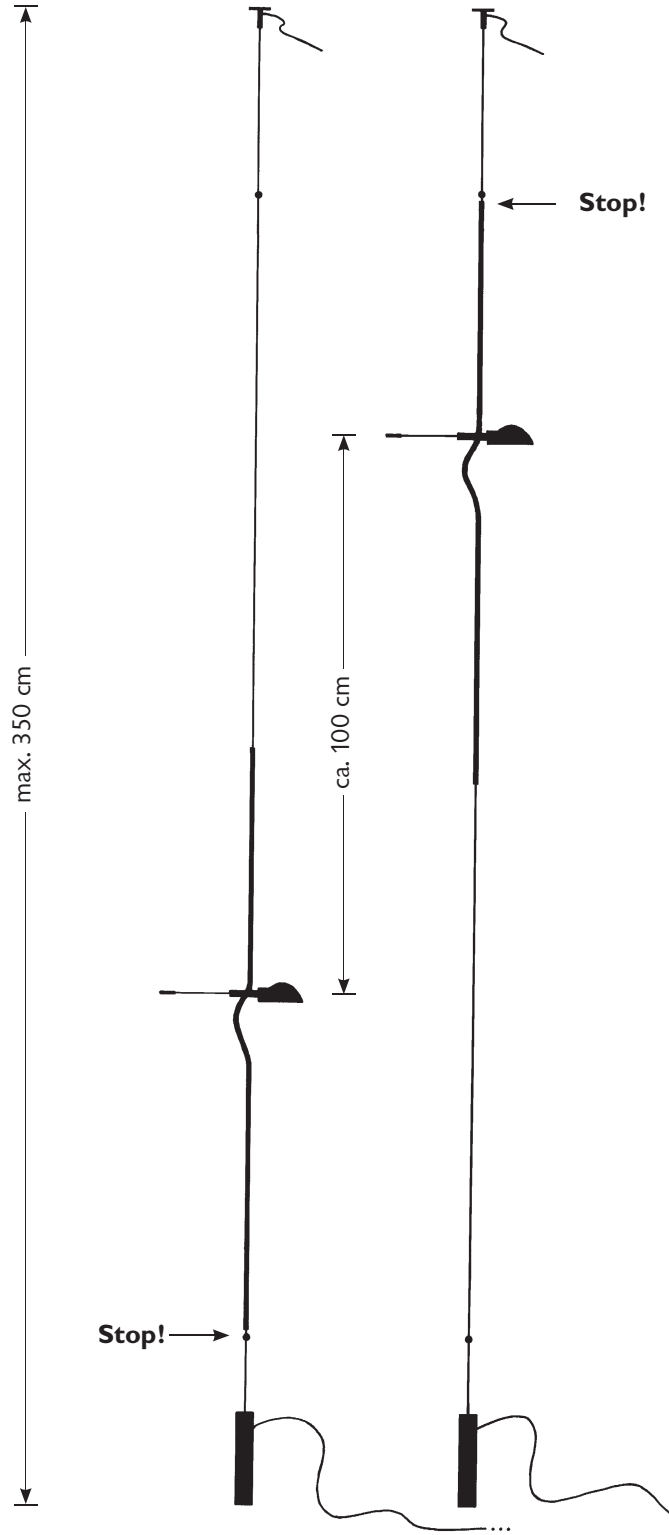
③



②



④



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49. 89. 381606-0  
F. +49. 89. 381606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

April 2020



Made in Germany